



EUTRAPELIA

Spectacles historiques

« In corpore sano »



© EUTRAPELIA - Beryl-Alexandra Brard

Sommaire

Tanto enim quisque minus clamat in toto inmi desiderat: et tanto ma maures in cartūscripti sps exp to se inenul desiderū plen marū q̄ ūba: ipa sunt des sideriū sermo n̄ est: ppha n̄ Desideriū cordis eozū: exaud tis tua. S: cū alter moueri solent mens que petit. aliterq; q̄ petitur: et scōz: aīe ita in interni secreti sinu deo inherant. ut inherendo req̄escant: q̄ m̄ dicūt: petere. q̄ ab inēnā uoluntate cōstat nullatenus discrepare. Quom̄ dicūt: petere: quas et uoluntatē dei certū est. et ea q̄ futura sūt non ignora re: S: in ipō posite. ab ipō aliquid pe tere dicūt: n̄ q̄ q̄cqm̄ desiderent qd̄ ab ei que cernūt uoluntate discordet: s: quo mente ardenti inherēt eoz et iam te ipō accipiūt ut ab ipō petant. qd̄ cum facere uelle nonerūt. De ipō q̄ bibūt qd̄ ab ipō sicut: et modo nob̄ adhuc in cōprehensibili in hoc qd̄ pe tendo elurunt. presertendo faciuntur: Discordarent q̄ a uoluntate condito ris. si que cum uident uelle non pete rent: eiq; minus inhererent: si uolē tē dare. desiderio pigriori pulsarent. Quib; responsū diuinit̄ dicit. Re q̄escite tempus adhuc modicū: donec cōpleatur numerus conseruoz. et fra tū urōz. Desiderantib; animab; re quiescit adhuc huc modicū dicit: ē:	int̄ ardore desiderij ex ipa p̄scientia n̄ consolationis aspirare: ut et arū uox sit: hoc qd̄ amantes de et respondentis dei sit sermo al retributionis certitudine desideria confirmat. Responde ē ut collectionē fr̄m expectant debeant. eozū mentibus libenter ex pectandi moras infunderit: ut cum carnis resurrectionē aperunt: etiam ex colligendorū fr̄m augm̄to gratu lentur. Aliter d̄s loquit̄ ad diaboli: aliter diabolus ad d̄m. Loquit̄ enim dei est ad diabolum. uias ei ac negocia animaduersione occulte districō nis increpare. sicut hic dicit. Vn̄ ue nis diaboli autē respondere ē om̄ipo tenti maiestati eius. nil posse celare. Vn̄ hic ait. Circuui terrā: et pam bulauit eam. Quasi enim dicere eius est. quid egerit: scire qd̄ actus suos il lius oculis occultare n̄ possit. Sicut dum ū est. quia sicut hoc loco disci m̄ quatuoz modis loq̄t̄ d̄s ad diabo lum: trib; diabolus ad d̄m. Quatu oz modi loq̄t̄ d̄s ad diabolum: quia et iniustas uias eius arguit. et elec toz suoz cont̄ illū iusticiā pponit: et tēptandā eoz innocenciā ei conce dendo p̄mittit: et aliq̄m eū ne tēpta re audeat: p̄hibet. In iustas enim uias ei redarguit: sic iā dicitū ē unde uenit. Electoz suozū contra illū iusticiam
---	---

Contenu

Maître Vulpiculus et Dame Sibylle installent leurs échoppes là où ils pensent trouver des oreilles attentives à leurs boniments respectifs. Apothicaire de son état, Vulpiculus cherche à vendre ses innombrables remèdes en détaillant au public le fonctionnement de la médecine et de l'herboristerie de son temps, se mélangeant parfois les pinceaux entre médecine hippocratique et théorie des signature, mais en faisant preuve d'une réelle connaissance des ouvrages des plus grands auteurs des XIIe et XIIIe siècles, même si les propriétés médicinales des ingrédients d'origine végétale, minérale ou animale qu'il propose semblent parfois légèrement douteuses.

Dame de compagnie à la cour de Lorraine, Dame Sibylle d'Orimont tente tant bien que mal de recruter une servante parmi les demoiselles de l'assistance, lui rappelant les règles d'hygiène élémentaires et lui expliquant tout ce qu'elle devra savoir pour prendre soin de sa maîtresse. Elle lui précisera le fonctionnement des objets indispensables aux soins du corps et des cheveux des dames (et des messieurs !) ainsi qu'à l'entretien de la maison et des vêtements, et lui révélera les recettes cosmétiques tirées des plus célèbres livres du siècle, même si certaines d'entre elles, il faut bien l'avouer, semblent peu ragoûtantes.



Démarche

Cette formule présente de manière théâtralisée la pharmacopée et les grands principes de la médecine médiévale, ainsi que tout ce qui est lié à l'hygiène et à la cosmétique. Toutes les recettes et théories que nous détaillons proviennent de manuscrits des XIIIe et XIVe siècle, et les objets présentés ont été reproduits d'après des modèles archéologiques.

Besoins techniques

Public : tout public.

Nombre de représentations : le nombre de représentations dépend de la durée de la manifestation et de l'affluence.

Durée : chaque personnage tient un discours d'environ 30 minutes.

Nombre d'intervenants : deux artistes comédiens.

Espace nécessaire :

- **Extérieur :** la première échoppe mesure environ 3m x 3m et peut être installé sur tous types de sols (mais un sol meuble est nettement préférable). La seconde échoppe mesure environ 3m sur 3,5 m et doit être installée sur sol meuble. Nous installons également une petite tente de type poivrière de 4m de diamètre sur sol meuble (nous avons impérativement besoin d'une loge sécurisée à proximité immédiate si nous nous installons sur sol dur ou si nous travaillons plusieurs jours d'affilée). Il faut rajouter l'espace nécessaire à l'installation du public.
- **Intérieur :** nous pouvons nous installer en intérieur sur nos propres tables et avons besoin d'un espace d'environ 3 m de large pour 3 m de profondeur chacun, ainsi que de l'espace nécessaire à l'installation du public.

Temps d'installation et de préparation : 2h (intérieur) à 2h30 (extérieur).

Besoins techniques : Une loge est nécessaire si nous ne pouvons pas installer notre tente ou si nous travaillons plusieurs jours d'affilée. Des bancs sont souhaités pour l'installation du public.

La compagnie

Eutrapelia est un duo d'artistes professionnels créé au printemps 2011. Nous proposons différents spectacles historiques, en fonction des périodes et des thématiques qui nous intéressent. Tout en étant d'abord attachés à la qualité artistique de nos créations, nous tenons à intégrer autant que possible notre travail dans une démarche de reconstitution historique sérieuse ; ce qui sert à créer nos spectacles est basé sur les sources historiques, aussi bien en ce qui concerne nos discours et nos répertoires que les accessoires que nous utilisons, malgré des concessions liées aux impératifs de nos professions, et nous fabriquons nous-mêmes une grande partie de nos costumes et de nos accessoires d'après les sources iconographiques, archéologiques et textuelles disponibles. Ce souci permanent de l'historicité ne nous empêche pas de travailler avec humour et légèreté, et nous créons nos spectacles en suivant nos envies.



Les artistes

Béryl-Alexandra Brard est comédienne, mais aussi costumière et photographe. Après avoir participé à de nombreuses créations théâtrales en amateur entre 1994 et 1999, elle poursuit des études d'histoire de l'art et d'archéologie médiévale, décrochant sa Licence en 2006 à l'Université de Paris-Sorbonne, puis se tourne vers la photo en participant à de nombreuses rencontres de reconstitution médiévale. Retrouvant alors ses premières amours, elle devient comédienne professionnelle et co-fondatrice d'Eutrapelia en 2011, tout en continuant d'approfondir son jeu et sa technique vocale, notamment auprès de formateurs comme Bernard Colin (Studio Té) ou Nasrin Pourhosseini.

Guillaume Huot-Marchand est comédien et musicien, mais aussi accessoiriste et décorateur. Il fait ses premiers pas dans le spectacle médiéval amateur en 1997, et participe pendant dix ans à de nombreux festivals médiévaux. Il soutient un doctorat en Histoire et Archéologie du Moyen Âge en 2004 à l'Université Nancy 2, puis se professionnalise en 2007. Il collabore d'abord avec plusieurs compagnies de théâtre professionnelles dans toute la France, en Suisse, en Belgique et au Luxembourg, avant de co-fonder Eutrapelia en 2011, tout en continuant de se former aux techniques théâtrales et vocales auprès d'autres professionnels, notamment Bernard Colin (Studio Té) et Nasrin Pourhosseini.

Tanto enim quisque minus clamat quanto minus desiderat: et tanto maiorem uocem maius in cartulis scripti spiritus exprimit: quanto se in eius desiderium plenius fundit. Animam ergo uerba: ipsa sunt desideria. Nam si desiderium sermo non esset: propheta non diceret. Desiderium cordis eorum: exaudiuit auribus tua. Sed cum alter moueri solet mens que petit: aliter non appetunt: et seorsum alie ita inuicem in actibus non inuicem in herent. ut in herendo reuoluant: quod in dicitur: peccate. quod ab inuicem uoluntate constat nullatenus discrepare. et dicitur: peccate: quas et uoluntate dei certum est. et ea que futura sunt petere: Sed in ipso posite. ab ipso aliquid petere dicitur: non quod quodam desiderium quod ab eis que cernunt uoluntate. Quod in quo mente ardenti in herendo de ipso accipiunt ut ab ipso petant. quod cum facere uelle nonerunt. De ipso ergo bibunt quod ab ipso fieri: et modo nobis adhuc in comprehensibili in hoc quod petendo elutunt. prescendendo faciunt. Discordant ergo a uoluntate conditoris. si que cum uident uelle non petent: eius minus in herent: si uolent dare desiderio pigrum pulsarent. Quibus responsum diuinitus dicitur. Requiescite tempus adhuc modicum: donec completetur numerus conseruorum. et factum uerborum. Desiderantibus animabus. requiescite adhuc hinc modicum dicitur: et

in ardore desiderii ex ipsa prescientia solatium consolationis aspirare: ut et animarum uox sit hoc quod amantes desiderant: et respondentis dei sit sermo hoc quod casus retributionis certitudine inter desideria confirmat. Respondere ergo ei est ut collectionem fratrum expectant debeant. eorum mentibus libenter expectandi moras infundere: ut cum uoluntate non appetunt: etiam ex colligendorum fratrum augmento gratulentur. Aliter deus loquitur ad diabolum: et diabolus ad deum. Loquitur enim deus ad diabolum. uias eius ac negotia eius in aduersione occulte districtius increpare. sicut hic dicitur. Vnde uel in diabolum autem respondere est omnipotenti maiestati eius. nihil posse celare. Circum uerbum: et pambulam eam. Quasi enim dicere eius est quid egerit: scire quod actus suos illius oculis occultare non possit. Secundum uero est. quia sicut hoc loco discerni quatuor modis loquitur deus ad diabolum: tribus diabolus ad deum. Quatuor modi loquitur deus ad diabolum: quia et in iustas uias eius arguit. et electorum suorum contra illum iusticiam ponit: et temptanda eorum innocenciam ei concedendo permittit: et aliquando eum ne temptare audeat: prohibet. In iustas enim uias eius redarguit: sicut iam dictum est unde uenit. Electorum suorum contra illum iusticiam

eutrapelia.contact@gmail.com

eutrapelia.fr

06 78 56 31 85

26, chemin du Faubourg
88120 ROCHESSON